

日
本
國
志

日本國志第十

卷之三十五

出使日本參贊官黃遵憲編纂

禮俗志二

服飾

古衣服

古衣服有冠有帶裳有褲有手足纏惟衣皆左衽

制畧狹小耳

近世論古衣服曰長不過腰袖僅容手下有褲窄僅容足正如今泰西服蓋曲徇時尚據土偶時會

其說也古多泥塑然地各殊製其年代不可得考惟後人筑紫造器井所造及藤貞幹六種圖考與好古日錄所載其形奇古足觀古製固非如後世之博袖寬袍惟古事紀述刺取熊罴事取其衿之交處其不甚窄狹可知且衣袖雖不寬古事紀述解衣先帶次衣裳次褲後手纏可知手纏環繞於腕在懷袖中屈信自在若如西人服則狹不能容矣

冠古之冠不為禮服但以巾裏頭上耳至推古帝始定冠位

分十二塔日德仁禮以冠色分等史但言以當色之絹纒之不

信義智各有大小言何物為當色大率以紫赤青紺黑綠分濃淡色為十二等後又隨冠色着髻華大德小德用金大仁小仁用豹尾大禮以下用鳥尾

孝德益爲十三階曰大織冠

最尊惟有大勳乃特授惟嫌足一人得之而已

小織冠大

繡冠小繡冠

尋常亦不以除授

大紫冠小紫冠大錦冠小錦冠大青冠

小青冠大黑冠小黑冠建武冠又益爲十九階紫冠以上如舊

曰大華小華大山小山大乙小乙各分上下最卑爲立身冠天

智又益爲二十六階更華曰錦錦及山乙上下外又加中建武

分爲大小天武又改冠號以漆冠爲朝服後又改制自一品至

五位頭巾用皂羅初位用皂縵五位以上各有禮服冠其製各

別如親王四品以上並漆地金裝以水精三顆琥珀碧三顆交居冠頂以白玉八顆立櫛形以紺玉二十顆立前後押髮上

其徵立額上一品青龍二品朱雀三品白虎四品玄武之類各有等差

戰國以後禮冠乃廢維新

之初未改服制曾見大臣冠髻高及尺冠後拖一漆版下垂如

虹以帶繫之領下近日禮冠皆狹長前後銳而中尖以白黑羽

爲飾朝會皆以免冠爲禮冠或肘狹或手執而已

瓠花 上古男子分髮爲二左右結之飾以貫珠命爲美珠羅

神功紀后沐髮分爲三作男子裝云今農家所種豇豆其細而長兩分垂地亦曰

美珠羅蓋像髻名之也日本紀注古俗年少兒十五六間束髮

於額十七八間分爲角子額髮古事紀稱爲瓠花後世名爲髻

福

元服 元服本加冠之名顏師古注漢書昭帝紀曰元首也冠者首之所著故曰元服而俗

謂剃額爲元服蓋在昔士庶皆有冠禮故因剃額存其名歟剃

額之前則去頂髮一二寸許作髻於額謂之前髮迨弱冠後削

去前髮所以有元服之名耳使琉球紀曰男女不剃胎髮男至二十將頂髮削去惟留四餘挽一

髻於前額右傍簪小如意如意亦分貴賤品級此亦前髮之類也

月題 剃額上髮數寸命曰月代僧西行撰集鈔已有月代之

名則亦已舊矣月代猶言月樣也蓋削去額上髮圓如月樣故

或曰代當作題以國音近誤按莊子馬蹄篇曰加之以衡扼容之以月題陸德明釋文云月題馬額上當顛如月形者此其所義也宇士新嘗稱爲黃鸝顛世傳宦町氏之時有十河一存者始爲之故又名十河額蓋戰國之餘習而取便於冑耳後遂併鬚剃之

男子剃面

維新之前公卿以下皆剃面不蓄鬚蓋如僧俗

多武峯護國院所藏鎌足公像大猷不退轉法輪寺所藏業平豫河内道明寺所藏菅公像皆有鬚髯似當時未剃面又德川家康謂加藤清正曰公有三可惡一

美髯則三百年前皆已不蓄鬚矣一土庶不鬚則始於德川氏時土佐又平所畫人物皆有鬚髯

近學西俗以髯爲貴年三四十唇上頷下離離若竹輒摩弄自喜或零星不出則設法藝之

其形如八字以手撚之使其末向上作掀騰之勢蓋東人西服

所未似者在此得其似者超越等流矣

婦人剃眉 黑齒 婦人已嫁剃眉以墨畫於額上亦多不畫

者

猗覽察襖記曰今婦人削去眉畫以墨蓋古法也釋名曰黛代也滅去眉毛以代其處也

婦已嫁則涅齒

使黑如漆魏志漢書有黑齒國名此風久矣明治初年下令革

舊今則齒如貝編眉如蛾彎矣

文身

文身舊俗今猶有存胸背手足刺爲鳥獸鱗介花草果

木之形亦或繪人物故事涅之以藍光怪陸離不可逼視其象

蛟龍者作鱗之而軒騰若生云入水可辟水怪圉人僕御十人

而九士夫以上罕爲之者

丹朱扮身

後漢書稱丹朱扮身或古男子喜刺面傅粉搔頭

施朱如梁朝貴遊子弟即今女子多傅脂粉襟廣微露胸肩脊

亦不盡掩亦傅粉如其面然扮身之說殆謂此歟否則古之文

身用丹朱不用藍也

肩衣

卽直垂之除袖者也直垂素襖之類本田獵服保元已

降始有此稱迄足利氏時朝士多服之山槐記所謂遊鞍馬寺途遇右少將維盛直垂小袴行騰獵歸是也後遂爲常服東山氏時茶會盛行其茶室不過方丈故除袖以便周旋耳

罩甲

武弁之服有陣端折其製半身除袖折襟分裾以便於

騎馬卽罩甲也有名蔽甲者仍用長袖冬日則用夾裡裝綿亦

謂之端折貴賤通服之卽是古之半衣繡披襖諸于繡驅之遺

象

蓋其製半身則如半衣披襖子袴褶短褂子缺胯襖子之類除袖則爲繡鬚齊肩半袖半臂背子褙子類對襟分裾則

爲袷衣對襟衣缺襟袍四襖衫之類考始皇元年詔宮人及近侍服衫子亦曰半衣取便於侍奉隋大業未煬帝宮人百宦母

妻等緋羅感金飛鳳背子以爲朝服又曰披襖子蓋袍之遺象也漢文帝以立冬日賜宮侍承恩者及百官披襖子多以五色

繡羅爲之或以錦爲之始見其名通雅曰呂範自請爲孫策都督出便釋襖著袴褶師古曰褶謂重衣之罩在上者其形若袍

短身而廣袖正謂今之罩甲半臂而短戎衣也開元禮皇太子

正至受羣臣賀若服袴褶羣官及宮臣皆袴褶呂種玉言歸日今制隨駕文武官皆著缺襟袍短褂子恭從軍之服也按唐書高祖武德元年詔諸衛將軍每至十月一日皆服缺胯襖子自

隋時詔武官服之今亦其遺制通雅又曰諸子續鬢半臂也光武紀三輔吏士東迎更始見諸將過皆冠幘而服婦人衣諸子續鬢莫不笑之元后傳獨衣絳緣諸于師古曰諸于大掖衣卽袪衣之類是今之披風徽袖也說文作諸衿續鬢字書所無智按唐說載韓晉公見少年單練鬢與鞮同謂今之半臂也戎衣有罩甲所謂重衣在上而短者前似袪衣或肩有袖至臂臑而止今日齊肩邊闕號曰襜褕又謂之襜褕子漢以無袂衣曰襜褕今呼正與古合又戒菴漫筆云罩甲之制比甲稍長比襖減短正德間創自武宗近日士大夫有服者按說文無袂衣謂之襜褕宦光曰半臂衣也武士謂之蔽甲方俗謂之披襖小者曰背子卽此製也魏志揚阜傳阜嘗見明帝著帽被縹綾半袖問帝曰此於禮何法服也則當時既有此製事物紀原曰實錄曰隋大業中內官多服半臂除卻長袖也唐高宗減其袖謂之半臂今背子也江淮間或曰綽子士人競服隋始制之何話錄曰近歲衣制有一種如旋襖長不過腰兩袖僅掩肘以最厚之帛爲之仍用夾裡或其中用綿者以紫皂綠之名曰貉袖以其便於控馭耳日知錄曰太祖實錄洪武二十六年三月禁官民步卒人等服對襟衣惟騎馬許服以便於乘馬故也其不應服而服者罪之今之罩甲卽對襟衣也通鑑曰武德元年馬周上議請襴袖標襜爲士人上服開胯者名缺胯衫庶人服之卽今四襖衫釋文曰襖衣裾分也通雅曰上馬衣分裾曰四襖唐宦者襖衫侍從是也按之今制其有袖者則今之馬褂類無袖者卽今之背心類也

半褂 蒙於袍上比袍短數寸冬用紬夏用紗土庶皆以為禮服亦對襟襟縫結以帶其本族徽志刺繡於袖或一或三於背非是不見客亦罩甲類也

襲 羈離 帽絮 蓋頭 襲女服也古事紀曰淤須比萬葉

集間載之延喜式帛意須比八條長二丈五尺廣二幅蓋以蒙

全身也故如許長婦人出門蒙單衣以蔽障全身謂之蒙衣即

詩綱衣儀禮加景隋唐羈離之類也通雅曰加景即幪儀禮土昏禮加景注景之制如明

衣加之以行道御塵智謂非禦塵以為蔽也北齊納后禮有所謂加景去幪即此字今俗親迎羈其首名曰蓋頭詩綱衣一作

穎衣隸衣景衣加景亦尚綱之遺又曰羈離障面也山簡著白接羈離似幅巾羈則似罩耳今人眼罩是也今按羈離即幪之

類障蔽全身方密之以為眼罩誤矣眼罩乃面衣之類耳崔豹古今注曰唐武德貞觀年中宮人騎馬多著羈離而全身障蔽

至永徽年中後皆用帷帽施裙到頸漸為淺露至明慶年中百官家口若不乘車便坐擔子至神龍未羈離殆絕其羈離之象

類今之方巾全身障蔽稍帛為之百年前畫賤者乃著高頂笠子於蒙衣上今

市女笠是也後來晴雨皆用傘無戴笠者已而用蒙衣者漸少

或有以絮為帽者漢史所謂冒絮也漢書周勃傳曰太后以冒絮提文帝注應劭曰陌額

絮也晉灼曰巴蜀異物志謂頭上巾為或有以方帛斜折覆頭

垂其端結之頷下者其制亦不一又有老婦尼姑所著稱花帽

子者乃唐帷帽宋蓋頭之類也唐書車服志曰初婦人施羅羅

及頸武后時帷帽益盛中宗後乃無復羅羅矣宮人從駕皆胡

帽乘馬海內倣之至露髻馳騁而帷帽亦廢矣孔氏襍說曰唐

永徽以後皆用帷帽若今之蓋頭事物紀原曰唐永徽之後用

幃帽後又戴皂羅方五尺亦謂之幃頭今日蓋頭清波襍志曰

士大夫於馬上披涼衫婦女步通衢以方幅紫或以幅紗打疊

自頂繞兩鬢交加蓋髻者亦謂之帽子其小裁蓋髻者謂之阿

傑帽子方言所謂紗績郭璞謂之結籠燕京謂之雲髻古謂之

幘者蓋此類也瑯邪代醉編曰詩有頰者弁士冠禮注滕薛名

服志夫人有紺緇幘古畫婦女有頭施紺髻者即此制也諸葛

名墨籠蓋笑其堅壁不出如閨女之匿藏也。嘲音與憤同。古對切通雅曰：因幅巾而有幪頭，卽慘頭也。一曰袖首說文：帑一幅巾也。後漢馮衍幅巾降光武，魏時作練巾，又造白紗橫縫其前，以別後名曰顏巾。六朝白紗巾，其介幪則公服也。謝安傳：理髮遲緩，取幪桓溫曰：令司馬著幪，進此以可證。方言：絡頭，陌頭也。紗績髮帶，髮帶帅幪頭也，或謂之承露，或曰覆髮。郭璞注：今結籠是也。陌上桑詩：脫巾著幪，頭向棚絳綳頭。周黨著幪，皮稍頭，綳當作幪。儀禮注：如今著慘頭，自項交額，繞髮。數十年前，有帽子上戴垂簷白莞笠者，後來莞笠皆用平頂一字無有垂簷。婦女多露髻，間有著帽絮及阿傑帽子者，惟縉紳世家用蒙衣而已。近同西法，女亦著帽，或用面衣。三才圖會曰：面衣幅下垂襖，他色爲四帶，垂於背，爲女子遠行乘馬之用，亦曰面帽。按西京雜記：趙飛燕爲皇后，女弟昭儀上襪三十五乘，有金花紫羅面衣，則漢已有面衣矣。

曳地衣。女子盛飾衣，長曳地，或二三尺，室必有席，或瓊故，不患塵污折旋俯仰，悉窅有聲，行道則於腰間，握而扱之。娼妓亦有曳地衣，舞蹈回旋，尤具姿態。考漢書文帝紀：慎夫人衣不曳地，蓋言其儉然則古之貴人衣。

必曳地可知也中國自用
高凡而曳地衣盡廢矣

綵衣 貴賤之服舊頗懸絕朝會錦衣繡袞明王志堅有倭錦袍歌天吳紫鳳恍忽似水底鮫人親自纈其華美可知也童男幼女或錦或絹或布多喜爲柳枝蘭花梅點着以薄色或織或印清麗可人

島田髻 天神髻 蛇盤髻 鬢分兩翼如雅髻名島田髻或如蜂腰名天神髻女也作蛇盤髻爲一撮婦也橫亘以櫛多用玳瑁

釵 珊瑚簪 宮裝皆披髮垂肩及背以綵縷約之而已故無首飾民間盤髻亦不插花玳瑁櫛而外僅一小珊瑚粒以金若銀爲枝斜插髻旁珊瑚圓而紅者爲貴價有數十金者舊亦有釵或金或銀飾以碎珠交加互插高殆尺許髻雲髻山凡十二

枝後惟妓家用之

領巾

護領

日本紀崇神紀有取天香山土裹於領巾之語

延喜四時祭式云領巾紗八尺又太神宮式長五尺用二幅齋

院式領巾各九尺走孀用七尺古時因貴賤分長短今不爲禮

制但圍頸以護寒巾概長數尺領下結之半垂於胸護領卽偃

領襖領帖領護油也又名領掛

戒庵漫筆曰宮女皆以紙爲護領一日一換欲其潔也類書纂

要曰護領又曰護油通雅曰帖領曰偃領禮記被頰繡注刺繡以爲領如今偃領矣說文襖領也智按謂偃領也

珠鬘手玉

足玉

珠鬘纏首及頸手玉足玉手足飾也都

用管玉曲玉金環管玉形如管中通小孔以穿線曲玉又曰勾

玉形如缺環又似蝌蚪一端有竅可穿線後世時時出於古墳

中又有釧名比知萬伎纏臂上飾以小鈴古事紀素菱鳴尊左

纒五百个小瓊蓋男子裝然今世婦人手乃無釧耳亦不環

涎掛 小兒用之以潔飲食使不污衣卽褊繫袴襪涎推

咽嚙袷頭褊次裏衣涎衣也揚子方言曰褊袷謂之褊郭璞注日卽小兒次衣也博雅曰褊袷

次衣也類書纂要曰褊嘴小兒涎衣也言褊日褊涎以方幅繫

小兒領下謂之涎衣通雅日方折領日擗咽禮記曲袷注謂方

領也疏日如今擗咽若小兒衣領但方折之宋日涎衣俗

名褊袷編袷衣一日頭褊一日次裏衣次裏衣卽涎衣也

腰褊 圍裙 臂繩 貧賤女子多習操作裂帛爲片幅裙圍

於衣前以辟汚染謂之圍前以帛爲帶交結胸前後謂之腰褊

又或用小帶巨繩繫袖於臂盤衣於膊交叉橫斜結於半腰蓋

襟袖寬博迴旋多礙汲井上竈不得不爾也臂繩古謂之袞漢書控券注孟康日

與袞同區願切攘臂繩也又賈誼傳日白縠之表薄統之裏繞

以偏諸顏注日偏諸若今之織成以爲腰褊及標顏者也腰褊

卽日本俗所謂三尺帶之類也圍裙或謂之圍前言褊

日今吳中婦女衣外加布裙以績苧上竈謂之圍前

帶 古用布帛武烈紀有御帶結垂之語因結而垂兩端故曰

多羅志譯卽垂也今男子帶結束衣表結之餘者攝而不垂女

則帶寬咫尺圍腰二三匝復倒捲而直垂之若襪負者用緞腰帶卽腰巾亦曰腰練古今注曰練肚謂之腰巾以緞爲之宮女以練爲之名曰腰練至漢武帝以四帶名曰練肚靈帝賜宮人變金絲合勝練肚亦名齊縠正字通曰練與練通女人腰帶也

佩刀舊幕府時藩士以上概佩雙刀長短各一長者二尺餘短者尺許漆鞘金裝用其族徽志作爲花草蟲鳥之形如藤原氏用藤花德川氏用葵花嵌於刀鞘出門橫插腰間登席則執於手就坐置其旁朝會亦有容刀或以木製刀式較長裝飾更麗維新後尋常佩刀下令革禁然倣西制文武勳臣遇朝會大典仍佩西式劍

裳上古女裳男袴神代紀大神結髮爲髻縛裳爲袴日本紀纂疏下衣曰裳脛衣曰袴男女通用今女旣不裳男子以裳爲禮服其制繫於衣表周圍無袷裳之下方有襠分跨兩足有似

今華人袴惟襠在上在下不同耳着裳由下而上繫帶於腰蓋今俗足無袴跪坐於席兩膝着地時或露踝以裳圍之則不復露故以爲禮服也

裨 裨 裨 中單 在表曰裳在裏曰袴卽日本紀疏所謂下衣

曰裳脛衣曰袴古事紀矢漏於袴知爲製衣袴或作褲有外見者古事紀賜赤衣褲又王子服布衣褲又以布遲葛一夜縫衣褲蓋亦脛衣而外露者也雄畧紀歌詞袴有表裏然古雖有袴要不過脛衣以布裹足耳實無袴襠今俗男女皆不袴女衣裡有圍裙禮所謂中單漢書所謂中裙是也今五部州惟日本不著袴聞者驚怪然按說文袴脛衣也逸雅袴兩股各跨別也袴卽今制三代前固無張萱疑曜曰袴卽褲古人皆無襠有襠起自漢昭帝時上官宮人考漢書上官后傳宮人使令皆爲窮袴服虔曰窮袴前後有襠不得交通是爲有襠之袴所緣起推史記敘曷岸買有置其袴中語戰國策亦稱韓昭侯有做袴則似春秋戰國既有之然或者尙無襠耶觀馬綯古今注曰袴蓋古之裳周武王以布爲

之名曰褙敬王以繒爲之名曰袴但不縫口至漢章帝時以綾爲之名曰口所稱周制不知何所據然亦可知有褙縫口之袴起於漢無疑也漢魏以來殆遂通行日本蓋因周秦之制不足怪耳

足結古之旅行及爲農業者結束袴端便於步行名曰足結或有著小鈴爲飾者蓋行膝之類也

韉舊幕府時賤者不許著韉今亦解禁近穿革履無不韉者穿官家居時或跣足亦出見客韉皆分歧爲兩韉一韉容拇指一韉容眾指

屐出必屐至人家脫之戶外舊幕府時禁庶民不許穿屐止穿草履近解此禁屐有如丁字者兩齒甚高又有作反凹者織蒲爲苴皆無牆有梁梁作人字以布縷或紉蒲繫於頭必兩指間夾持用力乃能行故襪分兩歧考南史虞玩之傳一屐著三士羊羹斷以芒接之古樂府黃桑柘屐蒲子履中央有絲兩頭

繫知古製正如此也

繖倣西洋製名蝙蝠傘謂張之其翼如蝠也女子出門無春
夏晴雨必攜以爲飾製以青羅或有用絹者

摺疊扇 摺疊扇一名聚頭削竹爲十三行長三四寸插之腰
間貴賤皆用武人披甲冑亦攜以爲飾亦有長二尺者用泥金

紙烏木柄惟女流用之泰西婦女爭購以飾手圍坐笑語卷舒

自如柄有用象牙者紙有易以毛羽者易以絹紗者

張東海集稱永樂中

倣以充貢成祖分賜羣臣又倣其製以供賜子遂通用之蓋

添義政稱臣於我之以充僮僮者也然宋時既有流傳東坡謂

高驪白松扇展之廣尺許合之止兩指許又江少虞皇宋類苑

云熙甯末遊相國寺見賣日本扇者琴漆柄以鴉青紙如餅撲

爲旋風扇淡粉畫平遠山水筆勢精妙即摺扇也

被 有兩袖長九尺有奇卧則覆於上更以其半覆足詩禮所

謂衾論語所謂寢衣正與此同

西服 日本舊服皆隋唐以上遺製當時遣唐之使冠蓋相望上至朝儀下至民俗無不摸倣唐制逮將門顯政稍趨簡易然不過損益舊制大同小異宋明以下新改服色乃不復相同維新以來競事外交以謂寬袍博帶失則文弱故一變西服以便趨作自高官以至末吏上直退食無不絨帽氈衣腳踰烏皮靴手執鞭杖鼻撐眼鏡富商大賈豪家名士風氣所尙出必西式然日本舊用布用絲變易西服槩以毳毛爲衣而全國向不蓄羊毛將焉傳不得不傾貲以購遠物東人西服衣服雖粲杼軸空矣又日本席地跪坐西服緊束膝不可屈殊多不便故官長居家無不易舊衣者

飲食

火食 上古有竈神澳津彥澳津媛以竈名之則火食久矣古

事紀云饗大汝神以燧曰燧杵鑽火爲爨炊造火之法如此然

日本自習佛教戒殺生飯稻羹魚之外多食蔬菜亦喜食生冷

稻飯自古貴稻逾他穀蓋日本於稻最宜故有千五百秋瑞

穗國之名全國皆食稻飯用瓦釜以米和水煮之無用蒸飯者

然古時亦嘗作蒸飯故釜額上有三橫畫者俗謂之飯釜以存

飯形也以篋著飯底入米安釜上俟畧熟沃水再蒸謂之炊飯

食飯每以湯澆飯或以茶淘飯古謂之殮玉篇曰水和飯也釋

李時珍曰殮水飯也飯後必進湯謂之飯湯再蒸宿飯爲溫飯貧家於晨

餐一熟後至日中日晡取而再煮或以湯沃而食之亦有食冷

飯者以羹澆飯曰饊又名汁加結飯以魚肉襍味調和混於飯

面曰盤遊飯亦曰團油飯亦曰骨董飯亦曰肉盒飯日本音曰

箇麼苦多喜以鰻魚和之不用魚肉襍味以荷葉包飯蒸之名

曰荷飯中元以供祖先用赤豆芋栗等和稻煮之爲合飯團以充旅食者曰搏飯又造飯團用脫印爲正方角曰角飯名曰幾利飯奈良人作茶飯取蒸米一升置沸湯裏勿令過熟出着新籬內俗呼爲奈良茶飯

醬油 味噌 造醬油法大豆熬去殼炒小麥同蒸熟罨黃曝

乾和熟鹽水入大桶內日拌攪凡七十日候熟窄去滓再煮取

用或臨熟搥取其清者曰多末釐考和名類聚鈔有煎汁無醬

油意當時作和羹唯用煎汁本朝式曰堅魚煎汁俗云加豆平以呂利今雖用煎汁

待醬油而後爲味矣味噌卽豆醬也製法大豆一斗煮熟舂干

杵入麴一斗鹽三升拌之再舂缸藏凡七十五日臨用和水搗

爲滑以煮魚鳥蔬菜味噌或作味噌其法傳自高麗故又有高

麗醬之名和名類聚鈔曰楊氏漢語鈔曰高麗醬美蘇味噌乃高麗語云醬也宋孫穆雜林類事曰醬曰密祖薛俊

日本奇語曰醬曰彌沙菴密祖美蘇味嚼味嚼有赤白二品又

有五斗味嚼大豆一斗煮熟糟一斗米糠一斗醬油滓一斗鹽

一斗合擣缸藏和名類聚鈔有志賀飛驒二品今有名護屋味

嚼

魚醬 所造魚醬有蝦醬海膽醬鰓魚醬堅魚醬烏鰂醬沙喫

醬諸品俗謂之時烏加喇蝦醬俗云阿彌時烏加喇備前所造

最佳海膽膽俗作舟此云烏彌出越前及對馬者香味最美和名類

聚引漢語鈔曰棘甲贏和名字仁乃蚌螺之類殼如孟外密結

刺內有膏黃色鰓魚醬出於相摸小田原鰓肉名殼名石決明

此云阿話備堅魚名加追沃漢名未詳堅或作鯉爾雅疏曰堅

名鯉小者名鰓殊非加追沃之類大和本草曰古事記萬葉集皆作堅魚後世合爲一字耳大者尺餘小者

九寸許味美無毒能調和百味久病衰極之人常食無妨此魚

爲海味上品自王侯而下至黎庶之家轟而爲膾齒而爲脯風而爲挺漬而爲醢煎而爲膏函封甕閉苞苴千里無日不享其用而挺之用最廣歲時吉席無此不成禮飲饌調和無此不成味其利遍域中沿海諸州所在有之而土州勢州者最佳春夏之交漁人削鹿角爲鈎距隨投隨獲至得數十萬頭鯨又見徒鈔作鯨魚式文用堅魚二字淡海作令亦曰堅魚蓋替錄曰僧兼好小說記鎌倉海有魚名鯨土人不甚珍之鄉者老言此魚從前不上鼎俎僕隸下人不肯嚙其首世趨未造今亦充膳羞可見當時猶不重此魚也距今四百年而此魚顯晦如此加追沃朝鮮謂之松魚東醫方鑑曰松魚性平味甘無毒味極珍肉肥色赤而鮮明如松節故名爲松魚生東北江海中又中山傳信錄曰佳蘇魚削墨饅魚肉乾之爲腊長五六寸梭形出久高者良法以溫水洗一遍包芭蕉葉中入火罌煨再洗淨以利及切之三四切皆勿令斷第五六七始斷每一片形如蘭花漬以清醬更可口佳蘇魚卽加追沃也形如蘭花者俗呼花加追沃

堅魚醬出阿波味極甘美烏鰂醬越前人稱伊加黑造烏鰂此云伊加切肉和墨鹽而醬之故云黑造沙巽此名曰谷生者曰

那麻谷腊者曰伊利谷那麻谷煮食不如作膾之佳洗淨滌其腸縷切漉以薑酢味極脆美其醬則取腸臟鹽而醃之亦爲魚醬中之佳品伊利谷卽海參也五稜祖曰能溫補足敵人參故曰海參醫林四書曰海參出海中長岐島夷人稱海蛆有黑白二色長二三十寸大十許周身有肉刺而黑者爲佳一種無肉刺色帶白名爲肥皂參次之按長岐卽長寄之誤蓋漢人不知伊喇谷之製海船歲來長寄得之因名曰海參海蛆亦當作海鼠和名類聚鈔引崔禹錫食經曰海鼠似蛭而

大蘇名古

魚膾 喜食膾尤善作膾以生魚蠹而切之以初出水潑刺者去其皮劍洗其血鮓細削之爲片紅肌白理輕可吹起薄如蟬翼兩兩相比薑芥之外具染而已入口冰融至甘旨矣又裝膾必插花果於中央名曰軒蓋古者以肉片大者裝中間近人代以花果亦襲用其名耳軒見內則通雅曰膾大者曰軒細者曰副有鯉魚膾有鱸魚膾至夏益肥出雲丹後二州并有松江鱸極肥美意地因鱸

得名也有鯽魚膾以琵琶湖所產爲上土人名源五郎體促肉

肥金作之而批鱗削肌續紛霧隨世甚珍之有鯛魚膾鯛日本

紀謂之赤女延喜式謂之平魚今通用鯛字讀如台說文曰鯛骨前也

今之鯛魚亦味豐在首和名類聚鈔引崔禹錫食鱗蟲之屬味

經曰鯛味甘冷無毒貌似鯛而紅鱗鱗名太比

無過之者凡朝會嘉禮以此充大牢亦名爲棘鬣閩書曰棘鬣

其鬣如棘紅紫色嶺表錄異名棘鬣泉州謂之鬣鬣又名奇鬣

或曰過騰莆人謂之赤鬣興化府志曰赤鬣似曲鬣而大則二

魚也棘鬣與赤鬣味豐在首首味豐在眼蒸葱酒爲珍十月味

尤佳屠本暖海錯疏過臘頭類鯽身類鯽又類鯽肉微紅味美

尾端有肉口中有牙如鋸好食蚶蚌臘來春去故名

過臘泉州府志曰奇鬣一名鬣鬣肇慶府志名臘魚有水母膾

水母有知識無耳目渾然一物下有如懸絮者俗謂之足大者

如覆帽小者如椀常有蝦寄腹下啣食其涎以蝦浮沈故曰水

母目蝦以鹹水渣滓爲母鮮煮之輒消釋出水又名海月和名類聚

鈔引食經曰海月一名食膾之餘以膾餘之頭尾爲羹曰盪膾

水母似月在海中故名

羹又加以薑辣曰解醒湯

蒲燒 炙鱸魚謂之蒲燒割有法燔有法浸用美酒染用佳醬
江戶最工爲之諸國名曰江戶香

山鯨 古事紀云以毛麤物毛柔物鱈廣物鰭狹物爲人民之
食是肉食已久然自佛教盛行天武四年禁食獸肉自非餌病
不許輒食世因名曰藥食又隱名曰山鯨所鬻之肉皆苞苴藏
之店家懸望子畫丹楓落葉者鹿肉也畫牡丹者豕肉也近年
解禁多學西人食法國不產羊人家亦不蓄鷄鴨官舍因是頗
講求葷養之法矣

番薯 本呂宋國所產元祿中由琉球得之關西曰琉球薯關

東曰薩摩薯江戶婦人皆稱曰阿薩店家榜曰八里半

粟字國音同九

里此謂其味與粟相似而品較下也煨而熟之江戶八百八街每街必有薯戶自

卯晨至亥夜竈烟蓬勃不少息貴賤均食之然竈下養婢打包行僧無告窮民尤貪其利益所費不過數錢便足果腹也

豆腐亦有豆腐以焗炕之使成片爲炕腐條而切之爲豆腐串成塊者爲豆腐乾又有以醬料同米煮或加鷄蛋及堅魚脯謂之豆腐雜炊缸面上凝結者揭取晾乾名腐衣豆經磨腐以其屑充蔬食曰雪花菜

餅餌碎雜米蒸曝爲乾餼陸奧人製以充食物河內道明寺所製最精如雪之白可稱爲瓊粳以蒸米搗爲糝通謂之餅正月三日貴賤皆食餅其圓如鏡者曰鏡餅粘柳或枯柴如貫珠者曰養花皆以供神佛又壓匾畧乾之薄切成片曰霞子終歲蓄之矣以爲茶素嚼之有聲或亦謂之爲鳴牙餅以粉米作爲團曰團子以供餽遺大有及尺者以粉麩黍豆糖蜜之類合蒸

爲糕五色者爲錦糖餅白者爲白雪糕蒸糖者爲外郎餅和豆
爲豆粉餅和粟爲粟子餅以油煎者曰油餛火炙者曰焦餛亦
名串團子籠上牢九曰白玉其粉糕有餡者壓匾於鏃上炒熟
曰鶉燒以燒痕如鶉羽也以赤豆煮熟放盆內和以沙糖翻轉
團子以襯之曰牡丹餅糝以豆屑曰黃粉餅採諸花果竹樹葉
用粉米或用黍以葉裏蒸之曰外郎糝又有麥糝葛糝三色糝
諸品藉以榭葉有榭葉餅綴以櫻花有櫻花餅擣嫩艾葉和之
有艾糕以蔓橘冬瓜金橘佛手柑天門冬之類漬以糖者爲糖
漬煎以蜜者爲冥果散米熬稻作之使散如花或以麻子大豆
炮而裂之卽餛也以糖作花果禽魚之形紅白間道爲間道糖
成條子者曰糖通空其心者曰吹糖曰繭糖曰窠絲糖曰乳糖
實心者曰糖粒曰糖爪以糖纏胡桃紫蘇橘皮之類曰糖纏又

作並製之秋田稻庭麩店有以稗製者長二尺許細如線最爲名品又有蕎麥麩供爲常食橫街側市往往賣至徹曉此外有以葛爲粉以蕨爲粉

瓊芝菜其卽石花菜生海石上性寒夏月煮之成凍延喜式名凝草和名鈔名凝海草漢語鈔名大凝菜市人製作縷其法作匣方寸餘長尺許長一邊爲桶底以極細黃銅線織如籠眼切此菜准匣大小納其中以木桿築送之則溜出如縷冰潔可愛用甜醬油芥子澆食所恨差有腥氣其曝乾者再煮爲凍全不聞腥或蘸糖滷味殊佳或於煮時瀉下糖滷仍逐旋令融化帶熱盛行筒以箆封其口浸井中候冷以供謂之冰玉又如造冰玉法加梔子汁取出傾入盆內凝結如金珀謂之琥珀糖

酒 製酒之法同於中土應神帝時有酒人名仁蕃自外國來

釀酒獻帝帝喜作歌於是釀法始精然殊少佳品今通行者色
如今之紹興酒而味又不如然倭人嗜飲酒每歲產酒值銀數
千萬圓課稅可得五百餘萬圓

茶古宏仁中得茶於唐詔令畿內及諸州植茶其時煎茶而飲
和鹽用薑一同唐人其後僧榮西歸自宋植於筑前春振山將
軍源實朝有疾榮西獻茶及喫茶養生記將軍飲之而愈榮西
又贈茶實於釋明惠明惠種於梅尾山後分種之宇治至今宇
治實稱茶海自足利義政始尙點茶於是茗宴盛行詳遊記類中人
無貴賤無不嗜茶邇年種植益盛每歲西人購買值銀約四百
餘萬圓

淡巴菰 慶長十四年烟草始來日本初亦設禁卒不能行名
曰淡巴菰沿西人語也男女皆喜吸之居家各攜一小筐僅有

抽屜旁置火爐唾壺窗簾織悉俱備菸管僅三四寸富貴家鑲以金銀行則插之腰間

居處

穴居 冰木 足一騰宮 上古穴居神武東征有名士蜘蛛

者以棲於土窰故名當時土穴各有名如忍坂大室均可容數

十人始有宮室於地之中央立柱上以叉字形木交互結縛而

覆以茅名曰冰木古之伊勢神宮及大嘗祭殿皆如此今神廟

棟上猶用之爲飾至顯宗仁賢之際屋上始覆以蘆葦結以葛藤又有樹一柱於地以

諸柱連結架造之爲休憩所名曰足一騰宮

堅魚 鴨尾 屋角鴨尾名曰堅魚古惟宮殿得用之雄略帝見河內

志幾縣主造私第用堅魚乃命焚之後許模造尾張名古屋之天主閣上有鴨尾以黃金鑄之慶長中加藤清正所施維新以

來輸之於官曾陳於澳國後雖許模造而用者甚少蓋日本宮博覽會場今在東京大內

室多不用飾屋頂無用火珠者楹柱多以木亦不雕漆並無丹楹刻角山節藻梲之制間有用銅爲累思者以銅絲編如籬眼懸於簷下亦不用木刻也

屋花 用瓦甚少多以葦席覆之村居貧民多茅屋或於屋上塗泥厚及一尺雜植以草花春二三月山行望之如錦蓋因草根盤結可以禦雨故也

鳥居 鳩一於神社佛寺門外樹柱如丁名曰鳥居於宮舍外樹木以懸榜者曰鳩

門 籬 富貴家門概髹以黑油偶亦用朱皆以白桑板數寸懸於棖曰某位某官某姓名貧家則白板扉二扇門小而矮多鞠躬而後能入門之旁設籬或竹或木亦有編爲鹿眼籬者牆壁 皆木屋巨室屋外圍牆偶有用土者室中則皆木板或

以黃泥及五色泥塗飾亦堅澤可鑑古人蓋翫葦蒲爲壁

今大嘗宮

尙沿其遺製

近日始有用磚壘牆者呼磚曰鍊化石

樓好爲樓居紙窗竹屋類皆光明客至每延客登樓點茗獻酒往往吟嘯終日

園林 巨室必有園林松竹梅而外多喜植櫻花貧家亦喜爲園亭留一二弓地花木竹石楚楚有致門設常關窺其門闔然如無人者而每日灑掃潔無纖塵

室 其制始於韓人室皆雜地尺許以木爲板藉以莞席入室則脫屣戶外中人家大率湫隘舊藩世族則曲廊洞房畸零而繚曲每不知東西南北之何向室內無復門戶窗牖皆以紙爲屏下承以槽隨意開闔四面皆然室之隅必留席地以其半架爲小閣掩以紙屏以及器物以其半爲古時牀第之製以懸

書畫陳器玩寢處無定所展屏風張帳幙則就寢矣室之外有

尺許地爲簷其左右爲厠卽於近壁處爲厠

考史記張耳傳要之置厠索隱

日隱側之處漢書劉向傳居南陵北臨厠註曰厠側近水也張釋之傳上居外臨厠注岸之邊側也汲黯傳上踞厠視之註床邊側也古多訓厠爲側蓋古之居室於室外左右邊側名爲厠卽於隱處置行清因亦沿其名爲厠後世沿習乃專以厠爲厠涵漢武之踞厠見衛青蓋以寢室之側非延見之所故爲不敬師古謂床之邊側不如室之邊側爲確觀於東人居室可知其

也義

席 蒲團 褥 氈 地衣 室中例設莞席每席寬二尺長

三四尺以布爲緣名曰疊

國語曰路路美

每室橫直交加室之廣者容

二三十席其狹者三四席而已古人或以獸皮絹帛爲之有曰

海驢皮疊繩疊蓋在未鋪莞席之前今則例於席上設坐褥敬

客之禮有數數重者或用虎豹狼皮或用錦用絹製爲方形佛

教渡來之後沿用梵語均名曰蒲團然亦有用蒲草爲圓形者

近日多用紅氍毹富貴之家易莞席爲地衣月支褶氍毹五色綵
梁光怪陸離艷奪人目舊例客至必脫履戶外自易用地衣穿
革履者許之升堂囊橐靴聲時間於戶內矣

几案 舊無几案間有於露居時設胡床爲座者室中則例不

設几有君命乃設几使者宣詔畢亦就地坐坐起皆席地兩膝

據地伸腰危坐而以足承尻後若蹲坐若趺坐若箕踞皆爲不

恭考漢書賈誼傳文帝不覺膝之前於席三國志管寧傳坐不
箕股當膝處皆穿後漢書向栩坐板坐積久板乃有膝蹠足
指之處朱子又云今成都學所存文翁禮殿刻石諸像皆膝地
危坐兩趾隱然見於坐後帷裳之下今觀之東人知古人常坐
皆如此蓋古人無几故不能垂足而坐高坐之設萌於趙武靈
王興於六朝盛於北宋而通行於元三代之前憑則有几詩所
謂授几有緝御孟子所謂隱几而卧皆是也寢則有几詩所謂
載寢之床易所謂制床以辨皆是也然床几或以憑依或以反
物或以寢處皆非坐具至應劭風俗通云趙武靈王作胡床乃
以爲坐然漢時猶皆席地賈誼傳不覺膝之前暴勝之登堂坐
定雋不疑據地以示尊敬皆可也東漢之末有罽木爲坐具
者其名仍謂之床或謂之榻如管寧向栩所坐或以地上加板

者其名仍謂之床或謂之榻如管寧向栩所坐或以地上加板

未必離地咫尺也魏晉後觀魏志蘇則傳文帝據床拔刀晉書桓伊據胡床取笛作三弄南史紀僧真請江革登榻坐數合左右移吾床讓客狄當周起請張敷就席敷亦令左右移床遠客鄴中記曰石虎所坐几悉漆雕畫則似爲高坐然皆高客貴人始有之語林曰孫馮胡往見任元褒門吏憑几見之孫請任推此吏曰得罰體痛以橫木挾持非憑几也夫門吏不許憑几則知所謂移床遠客者非尊敬之客不許坐也又其時坐榻坐几尚皆跪坐梁書侯景傳升殿踞胡床垂腳而坐史特記之以爲殊俗駭觀知雖有床几亦不如今坐耳至唐又改木榻而穿以繩名曰繩床演繁露穆宗長慶二年見羣臣於紫宸殿御大繩床然不名椅子至宋初乃名之丁晉公談錄寶儀騰起花椅子二王鉉默記徐鉉見李後主卒取椅子相待此後諸書屢見椅子如貴耳集云今之交椅古之胡床也今諸郡守僚必坐銀交椅程史載荷葉交椅曲洧舊聞有錦椅背至宋時頗加緣飾殆已盛行與然觀古圖畫唐以前人物無坐椅者宋畫亦不盡設几竊疑胡床本西俗趙武靈王始學爲之元入中國因其舊習乃通行耳日本制度多半仿唐唐時尙席地故亦無之近十年來亦有矣

屏風 以雕象牙雕木爲屏風貴人家偶有一二扇而已尋常皆用紙以木爲廓漆而飾之大槩六曲亦有八面四幅二扇者曲折可疊隨意舒卷如摺扇然相連處以銅爲環紙或用金泥

或用銀光多圖山水畫折枝每室中有之既便取攜又妙遮飾
倉庫以木屋故多火災富家別爲石室或傅以鐵以藏器物
玩好

妻屋 喪屋 產殿 古迎妻必造屋名曰妻屋古事紀所謂

以天御柱建八尋殿卽妻屋也又有喪屋因喪而築室又有產
殿古事紀有覆鶉羽作產殿之事今人亦有別築一室以居產
婦者

歲時凡係於朝儀者別錄此專紀民間風俗民俗亦四方各異今特紀京師風俗以規其極

正月一日謂之元日夙興拜天地神祇祖先長幼以次拜賀日本

風土記朔日賀歲口云華蓋華蓋按華蓋乃少字譯音蓋祝其不老也進齒固齒固猶言膠牙也

以白養爲之其狀如鏡故俗呼養曰鏡累積卽盤以爲看食進

屠蘇酒又菰養合蘿菔牛蒡芋魁昆布豆乳等爲羹謂之雜煮

親戚故舊來賀者亦進屠蘇酒供雜煮元日至三日如之歲首
以柑橘橙柚榲栗朱梅霜柿海藻昆布葷薺龍蝦鰻魚削脯之
類飭桌上插松竹於其上爲看食謂之蓬萊或謂之山棚有賀
客先供之元日後士庶互相慶賀各戶置白紙簿及筆硯於几
上賀客不通謁直記姓名或插名刺於簿間去之日至十四日
懸囊索於戶上索以稻秸爲之每寸出其端尺餘下垂如條插
讓葉及穗長草於其間謂之司命索讓葉葢楠之類或以爲交讓木未詳當否穗長草或以爲交
以爲格注草又植雙松於戶外懸以司命索裝串柿橙橘及炭
相似差異龍蝦之類按串柿音日九子賀喜橙音日代代橘音日好事蝦俗名海老葢取義偕老或云肖其體以祝康健也炭
以避邪惡即本草綱目所謂白炭除夜立之戶謂之門松元日
外以避邪惡也或曰炭音爲住言安居於是市人皆不開正戶世傳在昔僧狂雲元旦掛髑髏於杖頭行告
市人曰警悟警悟市人皆閉戶回避三朝不開正戶蓋自是始

元日已後親舊以酒食相邀以爲節故亦謂此月爲睦月元日

俗不除塵土元日後至十六日少年輩不執業冶遊行樂握槊

撒錢投瓊賭彩以爲戲兒童分朋拋木毬以彩杖格而過之以

爲輸贏謂之毬杖讀如吉兆見顯昭袖中鈔或謂之玉打女兒團綿爲毬繡

以五綵謂之手毬又插羽於木欒子以彩板承而跳之翩翩如

蛺蝶謂之羽子板是月也市店羅列毬杖手毬羽子板漏爛若

錦優人提鼓三絃胡琴以度新曲使女童持木偶馬頭踏舞巡

門乞利物謂之春駒以禱蠶神也七日以七種菜爲糜公事根源日正

月上子日內藏寮及內膳司進新菜自寬平中始延喜十一年

正月七日進七種菜二日那鎗卽落二日發谷別落卽繁縷三

日捨梨卽芹四日青菜卽蔓菁五日五行又名母子草或名五行蒿卽鼠麴草六日須聚詩落卽蘆葍七日佛坐又名多婢落

谷卽雞腸草此日爲羹食辟邪穢病十五日食赤豆粥是日取門松及司命索積

庭中豎竹於其四旁燎之謂之散鬼杖

杖讀如兆蓋

或謂之焯

度

焯皮猶言達焯也火焯貌

二月十五日寺院懸卧佛形像爲涅槃會茶棚

酒店糖果之舖藏擲吞刀舞盤沙書聚觀戲場在在叢集士女

託拈香遊觀者道路接踵俗以黃黑諸豆襍霞子糕炒之以供

佛薦祖先自春分前五日凡七日謂之彼岸浮屠爲彼岸會俗

多供佛喇僧三月三日謂之上巳以艾糕爲節物是日家有女

兒必陳綵勝

按日本以綵勝爲雛是日兒女陳人勝遊戲謂之雛遊古以正月爲此舊事記敏達帝二年正月侍

從進雛像也近世衣之以繡續飾之以金珠一對價或至五六十金德川氏嘗嚴禁之供艾糕赤豆飯置

酒飲讖謂之雛會因以上已爲女兒節四月八日寺院爲浴佛

會以盆坐銅佛浸以甜茶水

甜茶即干歲藥

覆以花亭隨喜者以小杓

灌佛五月五日謂之端午插艾及菖蒲於門簷飲蒲酒食糴始

服布葛是日賀茂廟前走馬謂之競馬士庶得男必豎彩旗陳

武像及木刀槍以飲讖

舊制五月五日駕幸豐樂院觀騎射宴羣臣文武官皆插菖蒲於冠延喜式日

是日登場校射將監就標下注甲乙此日近衛兵衛衛門諸府
皆陳甲冑於門此蓋其遺俗也又貝原氏歲時記曰在昔兒童
束菰爲馬剪紙爲人捺木片爲冑削竹木爲刀槍尖眉刀陳
戶外近則人馬多以木雕或以紙脫施五彩或有用帛者
是日藤社神會環甲走馬亦謂之競馬藤社廟祀弓兵之神也諸社根元記云兒童以菖蒲

節冑名

凡三月三五月五七月七九月九謂之節供

以國音近

耳拜節往來畧如歲朝中元京師神會四月有稻荷會五月有
藤社會今宮會六月有祇園會八月有御靈會其最盛者莫祇
園會若焉六月七日迎神十四日送神儀衛極繁盛先期街上
設山棚山車陸船弄繖鼓吹喧闐動魂褫魄遍街燈燭煌煌如
晝戶戶金屏猩羶軸簾褰幕張飲盡驩會日棚車過門之家賓
客蟻會鱗嶧士女填街溢巷袂雲汗雨不啻此盛五月晦及六
月十八日在鴨河四條橋東洗淨神輿謂之御輿洗是日也鴨
東茶坊娼戶結夥醵錢歛翠裏香演禱劇戲文故事其人物則

皆扮娼妓爲男裝謂之泥黎毛濃又纏結爲棚謂之治臺樂則有三絃胡琴提鼓鉦鼓細腰鼓謂之噍子珠翠錦綺香紈白苧艷裝濃抹以勾引無賴子弟自六月七日至晦日夜夜鴨河四條橋南北涼棚茶店鱗次櫛比兩岸一帶皆妓館分茶酒鋪羹店襍錯其間小腳店則有泥鰯團魚之羹紅鬣青鱗之鮓諸色海味諸色素食下酒下飯零碎作料不托水引河洛合羹胡餅餛子牢九包子糖糕糝糕諸色糖果西瓜甜瓜林檎杏桃楊梅諸色水菓琉璃店則魚餅葫蘆鼓鐺鐵馬燈碗各色蓋碟襍賣則煙管煙袋各色摺扇梳篦髮朶釵朶香囊彩勝水上浮紙畫兒遠視畫凡兒戲之物泥孩陶犬惜千千類叫子之類名件甚夥不可悉數伎藝則走索戴竿吞刀弄丸藏撇劬斗傀儡角觝口伎影伎獼猴貓鼠之戲演史學鄉談說諢話種種無所不有

竟夜火炬燭天絃歌鼓吹嘈嘈鼎沸驩笑海湧遊者不覺達旦
七月七日謂之七夕是夕婦女懸彩絲於竹竿陳酒饌瓜果以
祈牽牛織女謂之乞巧奠六日之夕兒女題詩於楮葉及彩牋
繫竹枝懸燈毬數十嚙呼至鴨河投之因亦以六日之夕爲七
夜十五日謂之中元爲荷葉飴土庶互相拜賀畧如歲朝俗自
十四日至十六日具麩餌百味以荷葉貯菘果祀先靈嘯僧尼
展掃墳墓謂之盂蘭盆因以中元爲盆節遂有盆前盆後之稱
十五日十六兩日近郊農戶各相結夥敲鈺擊鼓來往於市中或
有請延者則團聚街上唱佛名鈺鼓喧闐殆曠人耳謂之陸齋
僧尼於水次豎紙幡具百味擊銅鈺諷經乞施物於檀越謂之
施餓鬼中元後家家設燈籠前是市是售各色華燈六稜萬眼
葫蘆毬子人物馬騎紗綃琉璃品類不一十六日之夕城外諸

山設火名東則如意嶽自北而西則松崎鹿苑舟岡清瀧諸山
迤邐相次其字或畫皆積薪排定一時燃之一晝長或數十丈
如意嶽爲大字書法最遒勁傳爲僧橫川所製字蹟畢砌石爲
溝云十六日晚臨水次燃麻秸送先靈謂之送火自十五日至
晦日每夜亘索街上懸燈籠數百兒女衽服靚粧爲隊舞蹈達
旦謂之踊名沃度黎漢人所謂合生之類有歌以爲之節者謂之音頭樂則有
三絃細腰鼓八月一日謂之八朔中原富記曰八朔之儀始於後鳥羽帝末年或云起於鎌倉
氏倉土庶互相拜賀饋送飲食爲節謂之田實節十五日謂之
中秋爲看月會灑酒啖芋自秋分前一日凡七日謂之彼岸九
月九日謂之重陽以粟爲節物或作餅若糕或蒸食之十月謂
之上無月上無日本律名本名鳳音樂家相傳爲應鐘應鐘十月律也故名亥日謂之元猪土
庶作糍糕以相饋送是月二十日商賈罷市各具酒饌讌集謂

之蛭子會蛭子神名所在廟祀祈福是日鴨東建仁寺街蛭子廟繁華浩闊醉人載途又四條街東有誓文神祠是日土女磨至首過祈福謂之誓除十一月謂之霜月冬至之日醫家作赤豆餅爲神農會十二月謂之四極又曰極月是月丐者爲潑寒胡戲或丹墨塗面裝成鍾馗登門呼跳驅祟索錢乞米家家掃廬名煤除廿日後家家春養具飲饌之料以爲新年之儲歲終春養之聲比屋相接市肆有以春養爲業者其養圓如鏡者曰鏡養以養粘柳枝或粘柴如貫珠者曰養花以供神佛又細切如方解石者曰穀子曬乾至二月十五日襍豆炒之以供佛薦祖先或以爲茶素醫人製屠蕪袋送平日所往來歲暮親友相聚飲宴謂之忘年又互相饋遺以賀卒歲除夜謂之大歲天地神佛祖先竈井牖戶以至溷廁燃燈輝煌達於旦立春前一日

謂之節分至夕家家燃燈如除夜炒黃豆供神佛祖先向歲德
方位撒豆以迎福又背歲德方位撒豆以逐鬼謂之儺豆老幼
男女啖豆如歲數加以一謂之年豆街上有驅疫者兒女以紙
包裹年豆及錢一文與之則唱祝壽驅邪之辭去謂之疫除日本
追儺之儀始於慶雲三年陰陽寮請祭文侍中執桃弓葦矢大
舍人齋裝厲鬼方相氏執矛率佞子二十人徧巡宮門送疫出
四門今民間疫除所唱極鄙
俗然亦甲作食刑之類也

日本國志卷三十五

日本國志第十

卷之三十一

出使日本參贊官黃遵憲編纂

禮俗志三

樂舞

倭樂

和歌

國俗素有歌舞

新井君美曰本朝之樂有聲樂

緯曰東夷之樂曰誅持牙助時生樂元語曰東夷之樂曰朝離
 萬物微離地而生樂持牙而舞助時生也唐賈公彥以謂樂有
 二名此間之樂亦有是象每奏樂舞則陳之但其所始莫可考
 證其後得高麗新羅百濟及渤海等技東西交聘又得隋唐樂
 更有西涼龜茲疏勒天竺林邑扶南等樂而其所以傳者多俗部
 胡部及散樂漢戲故用之於歲時朝會宴享而郊天祭先則用
 樂其用之朝會祭祀者有五節舞
 淨御原帝之所制相傳帝御
 吉野宮日森彈琴俄爾之間
 前岫之下雲氣忽起疑如高唐神女鬢髮應曲而有久米舞
 舞獨入帝覽他人莫見舉袖五變故謂之五節舞
 紀所載來日歌是也神武征東國兄猾已伏誅弟
 有田舞有吉
 荷太設牛酒獻饗軍士帝設燕作歌為來日歌
 志舞三代實錄貞觀元年天皇御豐樂殿廣施宴百官多治氏
 奏田舞伴佐伯兩氏久米舞安倍氏吉志舞又見踐祚大

管祭式日本紀神護元年所稱企師部舞即此吉志舞本居宜
長曰吏部王記云昔安倍氏先祖俊新羅有功報命曾大嘗因
奏此舞故相傳

有隼人風俗歌舞

滿生秀實曰古者諸國風俗
為大嘗會舞

之如大歌所之職集諸國之歌以知其國風此隼人所奉風俗
歌舞蓋薩摩大隅之歌舞也隼人式悠紀主基時羣官入隼人

司官人率彈琴及吹笛擊百子拍子歌舞人等從興禮門參入

御在所屏外北面立奏風俗歌舞又有筑紫舞續日本紀天平

三年定雅樂寮雜樂生員筑紫舞二十人諸縣舞八人

村尾元融曰即小墾田舞之類皆其地風俗舞技也

集者有歌日本紀寶龜元年三月葛井船津文武生藏六氏男

紅長細男女相并分行徐進每歌曲折舉袂為節續日本紀天

平六年天皇御未雀門覽歌垣男女二百四十餘人五品以上

有風流者皆交襖其中四位下長田王等為頭以本末唱和

令都中士女縱觀極歡而罷賜供奉歌垣男女等各有差又天

平二年天皇御大安殿百官主典以上陪從踏歌且奏且行引

入宮裏考和歌本民間歌謠上古無文字口耳相傳迨伊呂波

作乃借漢字音填之句長短無定今通行五言七言繼又七

始於素美鳴尊八雲詠初五言繼七言繼五言繼七言繼又七
言其聲哀而怨古歌本以合樂其後乃校文字工拙萬葉集所
載有歌仙歌聖之名今中廷尚有歌會每月合詠或名之曰園
詩曰其曲有曰難波曲日本紀天武四年教大倭河內等國選
國風

蓋采其國風所謂雜波曲倭部曲近江水藻諸曲之類是也

有淺茅原曲

淺茅原地名

有八袞刺

曲其樂器有笛有和琴有拍子今祭猶用古歌舞民間所歌隨時撰曲布之管絃所用樂器三絃及鼓而已

隋七部樂有倭國伎其聲容若何今

不阿考

樂律

一曰一越調二曰斷金調三曰平調四曰勝絕調五曰

龍吟調別名下無六曰雙調七曰鼻鐘調八曰黃鐘調九曰鸞鏡調十曰般涉調十一曰神仙調十二曰鳳音調別名上無俗

工相承以一越爲黃鐘斷金爲大呂平調爲大簇勝絕爲夾鐘

龍吟爲姑洗雙調爲中呂鼻鐘爲蕤賓黃鐘爲林鐘鸞鏡爲夷

則般涉爲南呂神仙爲無射鳳音爲應鐘

物徂徠云稽諸華夏燕樂有越調雙調般

涉調仙呂調皆調名而非律名也龍吟聲即唐長鳴三聲之一鳳鸞刺乃琵琶調曲破之名而斷金勝絕鼻鐘絕無所考或當字誤上無下無爲此方所命獨巢笙平調子爲林鐘仙呂管爲夾鐘者實以命律然不復與此方所傳者合謹按本邦之樂

原周漢遺音律亦周漢之律而第八黃鐘調聲乃周漢黃鐘也
惟昔黃帝軒轅氏命伶倫始制律呂而度量衡皆生焉三代相
承歷秦建漢莫有改作後漢以來尺度說長魏杜襲承喪亂之
後莫所稽考其制律以應鐘爲黃鐘律始變矣晉時荀勗妙解
音律取協古器鐘正復舊宋齊暨陳一皆因之中開梁武時曾
議訂正尋值亂離未及改造比終江南之朝周漢音尚存也此
時中原沿胡而胡尺長大胡音重濁拓拔氏乃以夷狄喉嚨蓋
習事不師古矣意制作以新一時耳目東魏以中呂爲黃鐘蓋
互換歌奏也宇文周以布無之間爲黃鐘隋承周統因以南呂
爲黃鐘皆以協胡音也及其平陳之後始復宋齊舊樂高祖善
之謂爲華夏正聲別置清商署以管之號曰清商三調所以謂
之清商者其樂以南呂爲黃鐘則宋齊黃鐘爲夾鐘五音之序
大簇爲商夾鐘高一律故謂之清商此以其樂視宋齊舊樂故
云爾唐以宇文周玉尺造律亦以南無之間爲黃鐘始變古制
爲八十四調又演清樂爲燕樂二十八調於是周秦遺音遺制
皆亡滅不傳焉其後五代周時王朴造律其黃鐘在黃鐘大呂
之間宋建隆時和峴以應鐘爲黃鐘崇寧時魏漢津以夷則爲
黃鐘明洪武時冷謙以中呂爲黃鐘此歷代改律之大概也其
未施行者宋李昭范竊以林鐘爲黃鐘劉幾同唐制明鄭世子
同崇禛制此皆在古樂散亡之時莫有所稽考矣以已意師以
累黍者也村瀨之熙廋物氏之說徵引十途以證第八黃鐘調
聲爲周漢黃鐘又曰古樂正聲宋以來諸儒所未嘗識特傳於
我邦而古音得復明豈非千古大快然今考日本之傳華樂實
始於唐時自隋文帝平陳得華夏正聲置清商署以爲古音尚

存清商調唐武后時猶存
而古音盡亡謂日本所傳為隋以前曲調則以劉漢古音尚存
不為無理然日本伶人所用管色乃正與燕樂譜相合
則唐樂之所無日本安得獨有哉管色之辨並詳下條

管色 伶官所傳三管字譜各不相合笙譜十七字一曰千龍吟

甲二曰十雙調乙甲乙三曰下龍吟乙四曰乙平調乙五曰工鳳音乙

六曰美鳳音七曰一盤涉乙八曰八平調甲九曰也雙調甲十曰言鳳音甲

十一曰七盤涉甲十二曰行黃鐘甲十三曰上查越甲十四曰凡查越乙

十五曰乞黃鐘乙十六曰毛斷金十七曰比神仙蓋笙管古制十有九

十七字之外卜字為勝絕斗字為鸞鏡十二調備矣後世除卜

字斗字二管止存十有七而毛字也字二管無箏所用止十有

五而有九調耳橫笛譜七字一曰六閉下第一孔為壹越二曰下閉上五

為鳳音三曰中閉下一孔開上六為盤涉四曰夕閉下二開上五為黃鐘夕讀

亦省工五曰閉下三開上四為雙調六曰五閉下四開上三為龍吟七曰閉上二

調為平
調四曰六
第一孔
第二孔
第三孔
第四孔
第五孔
第六孔
第七孔
第八孔
第九孔
第十孔

鐘八曰上
雙調
九曰公
此背下孔
應笙之比
皆上下孔
皆開應

乙笙之美
比為神仙
美為鳧鐘
然今質
十曰舌
九孔皆閉
為亦如

之伶官則云
上下孔并無
別調云
宋史燕樂書
十字譜

今之樂部所用
五六工尺上四合乙凡也
曰合四乙工凡上勾

尺六五今以較此
橫笛第一孔為壹
越調用六字燕樂書
乃以

六字為黃鐘
橫笛黃鐘調用夕字
夕即尺字燕樂書
尺字為林

鐘聲則伶官相傳
壹越譜為黃鐘
黃鐘調為林鐘者
即與燕樂

十字譜相同且如
箏樂譜以黃鐘為
林鐘則平調為大
簇神仙

為無射盤涉為南
呂鳧鐘為鞋賓今
大簇平調并用四
字無射

神仙并用凡字南
呂盤涉并用工字
鞋賓鳧鐘并用公
字凡此

數者皆相合蓋日
本所傳多唐樂而
燕樂譜亦唐樂故
東西相

符若乃據徂徠之
說以黃鐘為周漢
黃鐘則字譜無一
相合有

伶官 古有雅樂寮隸於治部省設歌師四人歌生三十人歌

女百人舞師四人舞生八人笛師二人笛生六人笛工八人

生

秀真曰供此器樂而吹笛者皆唐人也
唐樂師十三人內橫笛師

一人合笙師一人簫師一人篳篥師一人尺八師一人箏篪師

一人箏師一人琵琶師一人方磬師一人鼓師一人歌師一人

舞師一人樂生六十人又高麗百濟新羅樂師各四人樂生各

三十人又伎樂師一人職員令義解曰謂吳樂腰鼓亦爲吳樂器也腰鼓師一人伶

官皆世祿世守其業至今尙有存者

唐樂曲 由唐時傳授樂曲有萬歲樂回波樂鳥歌承和樂河

水樂菩薩破武德樂蘭陵王安樂鹽三臺鹽甘州胡渭州慶雲

樂想夫憐夜半樂扶南小娘子越天樂林歌孔子琴操王昭君

折楊柳春庭樂柳花苑赤白桃李花喜春鶯平蠻樂千秋樂蘇

合香輪台傾盃樂太平樂打球樂還京樂蘇芳菲長慶子一團

嬌採桑秋風樂賀皇恩玉樹後庭花泛龍舟破陣樂拔頭諸樂

然傳其譜不傳其辭所謂制氏能記其鏗鏘鼓舞而已且伶人

多不識字故曲名亦多謬誤如白紵誤白柱張胡子誤朝小子

景德誤雞德烏曰誤烏向蘇幕遮誤蘇莫者西涼州誤最涼州

康老子誤小老子大酺樂誤大補樂小飲酒誤胡飲酒安世樂

誤安城樂尙有五常樂物徂徠謂卽五行舞卽周大武漢謂之

五行舞平調曲有五常樂和名類聚鈔作五聖凡古樂有序聲破聲急聲全備者無幾而此曲有序有詠有破有急蓋

伶工相承獨崇重此曲故物徂徠疑卽韶樂村瀨之熙曰古來當讀如韶韶舜樂也五卽虞字之轉訛吾邱壽王水經注作虞

邱王應麟詩攷曰騶虞或作騶五見劉芳詩義疏五常卽虞韶之誤也南齊書樂志曰凱容舞本舜韶舞漢改曰文始魏復曰

太韶又迭咸熙爲文舞晉傅元六代舞有虞荆仙樂物徂徠云韶舞宋以凱容繼韶爲文舞卽此五常樂也荆仙樂疑卽慶善

樂賀殿和名類聚鈔曰承和中遣唐判官藤原貞敏以琵琶傳此曲然唐時樂府無此目村瀨之熙曰疑是河傳以國

音同故訛今按郭茂倩樂府詩集漢春鶯轉物徂徠云無所見曲歌辭有金殿樂當是金殿之訛也

鶯鶯唐虞世南及蔡亮作又有小春金麈物徂徠云無所見今鶯鶯并尙調曲轉當是轉字之訛

鶯鶯并尙調曲轉當是轉字之訛

酒胡子

物徂徠云疑是酒家胡

澁河鳥

物徂徠云疑是倭樂

十天樂

裏頭樂

陪臚徂

徂村瀨之照皆云疑是伴侶

勇勝

物徂徠云無所見今考礪曲歌辭有戰勝樂

河南浦央宮樂感

城樂海青樂一弄樂拾翠樂青海波宗明樂仙遊霞竹林樂

徂徠云未詳或伶人謬記或華夏失傳均未可知其太平樂及蘭陵

王破陣樂均爲舞樂破陣則戴假面具上場有發揚蹈厲之概

太平樂四人對舞皆緋衣佩金魚袋俯仰揖讓颯颯乎雅音樂

作時伶人十數披兩襠衣跪坐席外旁列樂器先擊鼓鼓停舞

者四人出笙簧管籥諸樂雜作一人吹笛抑揚抗墜極和而緩

舞止樂亦止余飲巨室家巨室召宮內供奉伶人爲此余親見

之

樂器 有尺八尺八五孔一孔出其背孔各有名一曰真懷二

曰角錄三曰賢仁四曰舌捍後一孔曰後轟

音沓孔名見豐原統秋體源鈔統秋

應仁中與馬融所賦長笛形制全同特長短不同耳融賦云易京君明識

樂官也音律故本四孔加以一君明所加孔後出是謂商聲五音畢管絃記亦云似卽今之尺八而李善注文選乃云七孔長一尺四寸此乃風俗通及說文所謂

堅笛七孔者以注融賦誤矣古尺八之制凡六曰黃鐘切曰盤

涉切曰壹越切曰雙調切曰平調切曰新黃鐘切切者國語謂

調律裁管也最短者爲壹越切長曲尺一尺一寸最長者爲平

調切長曲尺一尺四寸日本曲尺同明營造尺卽唐常用尺也最長之平調切以晉後尺較之恰當一

尺八寸弱想卽古所謂尺八然尙有最短之壹越切者何也考唐書呂才傳稱才製尺八凡十二枚長短不同與律諧契據此

知尺八但以五孔之故名世傳唯壹越切一管近世尺八笛盛

日尺八不必尺寸相符也行而壹越切亦廢律特以尺八著名於時常登樓奏曲有黃鳥

來蘇之天正中奉詔製五調之尺八之外又有簫又有

八至今言尺八者以宗勳爲法遺物有笛管長曲尺一尺

橫吹笛大和法隆寺所藏止宮太子遺物有笛管長曲尺一尺

遺寶圖有笛凡四管其一六孔長一尺四寸五分與法隆寺所

藏相似案西京雜記云高祖入咸陽宮周行府庫有玉笛六孔

五音調所賦洞簫亦六孔文獻通考云簫管之制六孔旁一孔
加飾膜焉或謂之尺八管或謂之監笛或謂之中管馬貴與
以尺八簫管笛為三類然今據日本古器則尺八為五孔笛乃
本孔也遠史樂志有長笛短笛尺八笛之目日本雅樂寮亦分
橫笛簫尺八為三知非一物矣古今樂器損益不同杜子春註
周禮謂簫蓋今時所吹五空竹邊按融賦則古乃四孔風俗通
云笛出羌中七孔說文云笛七孔角也又云羌笛三孔今笛為
六孔則孔數不同如此至其長短之制晉劉和之東廂長笛長
四尺三寸為最長丈獻通考稱和峴論太樂手笛長九寸為最
短尺八蓋在長笛短笛之間故謂之中管長短不同又如此古
笛皆豎其橫吹者謂之橫吹笛簫本編管其單管者類笛而名
簫無底者謂之洞簫則形制不同又如此要之本屬一類後乃
變遷制殊而有笙有琵琶唐時藤原貞敏學琵琶於唐人劉二
名亦異矣

耶三郎妻以女贈以紫檀琵琶紫藤琵琶各一面歸為朝廷重

器今猶現存傳樂曲甚多瞽者多業琵琶俗謂之琵琶法師

草載信濃前司行長著平家物語使瞽者生

佛唱之今所傳即生佛遺音猶宋之平話也

有箏有三絃三絃名三

味線以象牙為撥撥校檢瞽師業此者曰職曰檢校曰句當曰都校檢

句當皆僧官名瞽者借擬之以檢校任人者為十老職即其第
一老也瞽者本名建業疑為建業人所傳故名近世瞽者兼業

琵琶三絃
箏胡琴

其流派有曰山田生田女師之流派有曰長歌曰豐

後互立門戶各爭微妙有胡琴胡琴二絃有大鼓廣尺而短棊

有小鼓卽細腰鼓有橫胴似小鼓挾而拍之

詳下猿
樂條

三絃及此

三鼓歌舞伎所必用有瑟瑟二十五絃古無此器近始傳之有

琴古有精者而後失傳

物徂徠云近近寬家有狩蘭琴譜乃隋人作桓武以前筆迹其譜與明朝琴譜

大別有三絃琴不用彈撥以左指按之右指冠決捺而成音有

六絃琴

雅樂式云和琴一面長六尺二寸和名鈔萬葉集云梧桐日本琴一面體似箏而短小有六絃今亦失傳

有

箏築有拍子節

卽樂有敵伏虎背有齟齬然以竹爲之而虛其中

擊之以木其齟齬可上可下因以成音考郭注爾雅曰敵如代

虎背上有二十七齟齬刻以木長尺櫟之齟者其名也三禮圖

云唐禮用竹長二尺四寸破爲十莖於敵背橫櫟之今樂器之敵如三禮圖竹木相櫟毫無音韻而日本所用居然成音殆爲古器蓋郭注狀其形而不

言中虛後人誤而圖之歟

猿樂 散樂名曰猿樂俗謂之能蓋起於中世戰爭之間北條

氏時又有田樂

從猿樂出俗謂猿爲申田即申之省字

至足利氏鹿苑慈昭二相

國皆好猿樂名伶觀世氏最工此技而猿樂復盛田樂遂衰寬
正中觀世氏舞猿樂於糺河原實爲後來勸進能之權輿及豐
臣氏擊朝鮮聚優人於名護屋親自學之猿樂益盛行王公貴
人皆丹朱扮身上場爲巾裯舞與優人相伍部中色長曰大夫
副曰喙基師副末曰狂言師歌工曰地謳其曲詞多出於浮屠
類幻妄不經樂器有橫笛三鼓以節歌舞三鼓一曰大鼓廣於
羯鼓而捲甚短下有小牀斜架置膝前擊用兩杖二曰小鼓似
細腰鼓左手捧在右肩上以指拍之作朋肯之聲三曰橫胴似
小鼓而較大挾在左脇下亦以指拍之其聲甚震三鼓並不詳
所始其制與腰鼓都墨蒼臘諸鼓頗相似也

案通典唐散樂用橫笛一拍版一腰鼓三此三鼓蓋出於腰鼓畧殊其制耳又通志樂畧腰鼓大者瓦小者木皆廣首而綴腹都墨鼓似腰鼓而小以槌擊之毛員

鼓似都墨而稍大。荅臘鼓制廣羯鼓而短。以指楷之其聲甚疾。俗謂之楷鼓。

芝居 演戲國語謂之芝居。因舊舞於興福寺門前生芝之地。

故名

平城帝大同中南都猿澤池側土陷吹煙觸者卽病乃舞三番。史於興福寺門前生芝之地以禳其祓。故名曰芝居。

古謂之歌舞伎或曰男舞或曰白拍子。

闕地爲廣場可容千餘人。

寬永初年。後若勘三郎始請於

官創開戲院。其後優人次都市村山村氏等各開場。世守其業。

場中爲方罫形。每方鋪紅毬毬。

坐容四人。場之正面爲臺場。下施大轉輪。輪轉則前齣下場後。

齣上場矣。場之階下爲橋。亦有由階下上場者。場護以巨幕。綽。

板亂敲徹幕而戲作。每一齣止幕復下垂。每日始卯終酉。鼓聲。

始震例爲三番。叟舞七福神舞。猩猩舞。

皆有伶人。世其業者。

次演古事場。

中陳列之物一一皆惟妙惟肖。卽山林樓閣亦復架木插樹。以。

儼似之。優人有舞而無歌。場側設一小臺。別有伶人跪白其所。

演事如古之平話聲甚淒厲。樂器止有三絃。笛子。鉦鼓而已。戲。

場之外一帶皆酒樓茶館凡數十家遊人麤聚意闌興倦則憚於是飲於是必至夕乃散觀者多携家室婦女最多每演至妙處則拍掌喝采之聲看棚殆若震陷或演危苦幽怨之事婦女皆揮涕飲泣以助其哀其鍊石心腸之人每每含辛以爲淚否則眾皆其無情優人聲價之重直與王公爭衡舊日優人列之者近學西俗優人出入巨室公然抗禮矣婦女無不傾倒者

楊花

設肆賣曲者爲楊花其色長曰大夫

所奏曲多男女怨慕之辭有曰淨瑠

理物語織田氏侍女小通所著檢校岩舟氏製其曲節調之於琵琶調瀧澤角野以三絃律之後有南無右衛門慶長中嘗以伎被徵拜爲大夫爾後薩摩土佐山本宇治伊藤出羽都豐竹諸氏各分流派今則竹本氏一流最爲盛行曲院垂

簾栢響簾捲大夫粧飾端整坐紅錦褥欹銀鏤案三絃調定徐

徐而歌女而男喉婦而女粧聽者輒滿座貧家婦女多業此以

資衣食伎藝稍佳驅使其母如奴婢諺有言曰生女勿吁嗟盼

汝爲楊花

踊子 西京俗於中元後迄晦日街童市女各盛飾綵衣某街某坊揭旗爲識口唱中菴猥褻之詞所在相聚且舞且歌號曰踊子例以十六人爲班多至六十四人其倡而導行者謂之音頭折旋進退曲盡姿態觀者追逐舉國若狂四方盛稱謂之都踊至京師者必留觀之

影繪 影戲謂之影繪紙障一面淡墨無物笛響鼓鳴忽見樹陰一人出右揮鈴左開扇左顧右旋應笛揚鈴合鼓翻扇迷離恂恍若有若無人影暫滅聞賽祭鼓聲殿宇高聳和表矗立揚紅白幟大小燈無數賽人來往拋錢祈福旣而鼓歇夜深有叱咤聲則狐羣排行徐徐進步各荷蒲席銜炬火擔木持竿俗所謂狐嫁女是也行過神殿狐化爲人席化筐篋火化提燈竿化

鎗木化與奇變莫測燈滅狐匿又爲幽鬼作祟之圖爲鬼影爲
僧影爲佛菩薩影影戲亦能寫花草鳥獸之形然喜爲幽寂奇
幻之境大概如此亦有傀儡有牽絲傀儡有杖頭傀儡有水傀
儡

落語 演史 口技 演述古今事藉口以餬口謂之演史家
落語家手必弄扇子忽笑忽泣或歌或醉張手流目踣膝扭腰
爲女子樣學儻荒語假聲寫形虛怪作勢於人情世態靡不曲
盡其歇語必使人捧腹絕倒故曰落語樓外懸燈曰某先生出
席門前設一櫃收錢有彈三絃執拍子以和之者亦有口技
人僅一綽板藏於帷內能爲一切風聲水聲火聲禽獸聲絃管
聲老幼笑怒聲紛紜雜沓一時並舉而聽者自能分別了了

揚弓肆

鋪氈於地縛絲爲棚中蒙以皮竹弓翎箭相去尋丈

中者鏗然作聲，雜姬供奔走，擊鼓以判勝負。治遊子弟以賭酒，食東京隨處而有，顏之曰揚弓肆。

相撲

分朋角力謂之相撲，亦曰角觝。

世稱有雷方二神，角力於上，世垂仁帝七年野

見宿禰當麻蹶速奉詔試力，卽相撲之祖。聖武帝時，至遣部領使廣徵天下力士，文帝欲定儲嗣，乃令名虎善雄闕力以勝負決之。江家次，第公事根源，又稱帝御南殿觀相撲，左右各三十人，烏帽狩衣，徒跣不著袴，左勝則奏拔頭，右勝則奏高麗樂。納蘇利若右先勝，則奏納蘇利左，奏蘭陵王蓋中，古時極重此伎。近世所謂勸進相撲，始於山州光福寺僧設以斂錢，至寬永元年，明石志賀之助請於官創行於江戶四谷鹽街，爾後繼續日益繁盛。每日黎明，擊鼓上場觀者皆尊食而往，力士分朋互相比較，類長身大腹，筋骨如鍊，中分土豚各據一半，蹲而蓄氣，少時神定，一喝而起，鍊臂石拳，手相搏，賣虛弄巧，鑽隙取勝，蓋鬪智鬪力鬪術兼而有之。觀者分左右袒，互張聲勢，髮欲上衝，司事人秉軍扇，左周右旋，以判贏輸。舉扇一揮，眾皆喝采，爭擲金帛以賞其勞。

又有婦人與督人以相撲爲戲者。

走索 上竿 戴竿 縛繩於柱飄然凌空處女脫兔索上相逢摩肩而過勢若不容是爲走索或名繩度都盧尋幢窮至極巔僂童逞材跟挂腹旋翩然鳥墜如肉飛仙是爲上竿卽竿木戲也肩背頂額皆能戴竿有兒如猴上緣其端翻轉蜿蜒莫能控搏是爲戴竿卽唐梯也

蜻蜓翻 拗腰 踏肩 拔河 躍圈 蜻蜓翻卽翻觔斗委頭於地俯翻而反據旋折腰而仰翻之累四五翻而不止又疊案高七尺騰空而翻超越而過往復再四如旋風焉拗腰卽所謂弓腰反折其身五體皆至於地以口銜器然後起立其腰之柔軟若無物者踏肩戲一人挺身矗立繼一人飛登肩上亦矗立累至三四人高不可登繼至者則攀肩踏臂如緣梯狀至十餘人望之可接霄漢又有三四人排立於地居其上者分跨兩

人之肩居其上者又分跨兩人之肩積四五層望之如山拔河
戲用巨絙長數丈兩頭繫小繩分東西兩朋兩句齊挽當巨絙
中間樹旗爲界震鼓叫口便相牽引以却者爲輸躍圈編竹爲
圈長可五六尺許插蠟燭於中躍身過之或圈大頗可容身伎
人乃又戴笠兩手亦持笠衝擲來往者再又名曰籠脫

跳丸 跳鈴 躍劍 拋球 擲礮 每物以五六事往復擲
之其法全在手敏當其妙處不住空中不落地上不在手裏不
在三處亦不在一處諸物皆同一法但所用或丸或鈴或劍或
球或礮各異其伎耳

轉桶戲 叠枕 臺上設一高牀鋪紅氈安囊枕小童出拜客
有人抱上牀令之橫卧雙脚上豎乃舉一桶置其上旋運之蹴
弄之投承縱橫魚驚鳥躍俄而加一大桶童子一蹴小桶飛於

傍人之手而大桶下黏於踵又提一數歲兒置之桶上轉運投承亦猶桶然當其急如旋風觀者莫不目暈最後累小桶計數高可一丈累卵積棋傾搖欲倒而數歲兒凝立於其巔絕叫一聲卵崩棋倒兒則翩然下墜復住腳上枕戲則伎人出場操木枕枕寬寸餘高長各三四寸累至數十高及七八尺伎人據物直上其巔仄足鵠立眾咸危悚而其人整暇獨蹻一腳示有餘地旋又伏躬以手代踵兩腳倒豎俄而飛下別植一梯於旁雙腳鉤梯級倒身墜挂以頭頂枕折旋之間梯與足離而其人倒豎於累枕之上良久良久乃始跳下其他以手足弄物者甚多有弄車輪米苞石臼者謂之力持或謂之曲持要以此二種爲絕伎

旋盤

弄碗珠

以竿標承盤任其翩翩終不失墜以繩繫碗

以椀盛水繩轉椀旋椀中之水毫不滴漏

履火 吞刀 履火名曰掇火僧人習爲之蓋出於梵俗吞刀之伎亦出於西域刀寬及寸長過尺當其吞咽必先昂頭使口與喉直相融貫略無迴曲然後舉刀插之刀僅餘柄復拔而擲之於地刀鋒入地鏗然有聲或疑有幻術余以爲亦練習神熟而已

教走獸 教飛禽 教蛇 教蟲蟻 皆教之爲戲弄猴者尤多余嘗見籠雀數頭案上列摺疊扇五枝分書一二三四五等字籠前團紙內亦分書一二三四五等字觀者至隨手取一扇伎人問雀曰客所取其數云何雀若爲不知也者伎人曰汝其小之遂燒香持咒雀跳躍躑躅似有所思既而口銜一紙則紙中之數與扇相符名曰雀卜

杜陽雜編稱飛龍衛士倭人韓志和善雕木作鸞鶴雅鵲凌雲奮飛

復臂蠅虎子使蠅舞涼州曲是書圖多誕辭然其詭託倭人亦可知倭人之善技巧有由來矣

游讌

賞花 自桓武嵯峨二帝好游讌屢幸大臣第賞花花時公卿百官例許給假故賞花之游特盛德川氏都於江戶江戶益爲繁華淵藪墨江一水自西北來截武藏上總下達於海築堤四五里徧植櫻花花爲五部洲所無東人名爲花王有深紅有淺絳亦有白者薄者一重厚者八重開則爛熳滿樹如雲如霞如錦如荼花時游人蟻集自卯至酉紅塵四合宮娥結伴翠袖紫裙濃抹淡粧各撚花枝以爲笑樂書塾女師率童男女分衣色爲數隊咸戴剪花使了髻小女擊柝導行來往游戲舊藩華族或携婦女或挾娼妓各披葵葉藤花衣杏黃衫白桑屐携榼挈廚逐隊而行又有古服儒者腰佩瓢酒高品僧官身掛雨衣時

販軍士手搖鞭杖下至賤商小豎村婆街婦亦高笠新屐挈酒
行歌且歌且行擁塞於道魚貫蝸旋莫能展步偶或高軒橫馳
怒馬直衝輒傾跌讓道然車夫亦動色相戒按轡徐驅不敢馳
驟別有高人逸士於朝霞未升新月既上避羣而來者笛聲簫
韻隔江互和往往徹旦隄上木母寺有一墳名梅子塚世傳古
有美人梅若翁以三月十五卒是日若

雨都俗謂之淚雨名
流賞花必弔其墳

墨江左右酒樓茶屋游舫小車必數倍其

價村人結木爲小廬鋪紅氍毹爲游人憩息之所有賣櫻飯者
以櫻和飯有賣櫻餅者團花爲餛飩或煎或熬諺有團子貴於花
之謠有賣櫻茶者點櫻爲湯少下以鹽人謂可以醒酒有賣花
枝者或插於帽或裹於袖或繫於帶游畧歸時滿城皆花矣

朱雀帝天慶七年冬十月爲菊合

凡分兩朋以角優劣謂之合
關歌曰歌合關詩曰詩合關

扇曰扇合關畫曰繪合
關雜曰雜合當時語也

王公以下各賜物嵯峨帝常爲菊花賦

朗詠集云當時文人喜誦元

稹此花開後更無花之句 故歷朝尤賞菊菊遂爲皇族徽志

今御苑尙栽菊數百盆每盆開花有至五六百枝者花時必招各國使者及諸省院長次官爲竟日之遊宮內卿司其事乘輿偶出間設有饌步立花下溫笑款語宮內卿又贈符節於使館聽其出入禁苑自行看花并無酬酢禮惟歸時各餽以菊餅二枚而去注墨水而外有東白櫻東京以名勝聞者又有木下川之松日暮里之桐龜井戶之藤小西湖之柳堀切之菖蒲蒲田之梅花瀧川之楓皆良辰美景遊履襍沓之所也

茗宴 茶具 有風鑪有筥有炭槌有火箴有鍍有交牀有紙囊有碾有羅合有則有水方有漉水囊有瓢有竹夾有熟盂有畚有札有條方有滓方有巾其法碾茶爲末和湯煮之候火揀泉吹沫點花辨味俾色皆有妙理凡運筭擊拂謂之立茶茶多湯

少運筵旋徹再添湯擊拂者爲濃茶茶少湯多爲薄茶寮之廣

狹鑪之位置柱燎牕櫺之設各有成規茶寮謂之數奇屋

國語謂嗜爲數奇好和歌者古名數奇好茶者因借以名之或謂之圍居招客曰茗宴宴之前後

有謝請謝會客凡數十人而茶屋厘容數人一茶博士一主人

二三客而已主人必親自點茗敬客由貴進賤前退後進俯仰

折旋具有法度雖平日爾汝之交亦肅然如對大賓偶誤禮法

訕誚交集自僧干光遊宋齋茶歸初栽之背振後遂蔓延北條

泰時嗜茶世始崇尚逮足利義政使珠光僧珠光以茶術受知其所賞玩書畫及茶

具後人購以千金真能能以工賞鑒命掌庫中寶玩真藝真能子藝真相子藝

號松雪齋亦工賞鑒時東山相國營銀藻鑑茶具創定茶儀至

間閣中所陳設及諸器位置皆出其手號利休居士以茶術仕豐臣氏置茶博士官賜祿三

豐臣氏使千宗易修飾之號利休居士以茶術仕豐臣氏置茶博士官賜祿三

千石子孫世其業或費千金求其訣不可得及德川氏每春遣

使齋薺收茶曰御茶壺藩屬望塵拜趨道路自王公逮庶人無不崇尚優游無事戶或數招苟時逢戰爭鼙鼓震天茶室卽爲密謀所賓主相對悄然無聲而茶博士卽因是竊權賣爵無所不至凡室忌華器忌新然珍木怪竹朽株瘦枝搜求之幽巖邃谷之中或歷數十年而後得其一以獻貧兒爲富翁矣器必用苦窳缺敝之物曰某年造某匠作乃至一破甌一折匙與夏鼎商彝同貴重積金盈斗不可償因是而興大獄者有之因是而釋戰爭者有之蓋初則品茶繼乃鬪器近年此禮稍廢蓋厘有存者

烟火 每歲例以五月二十八夜爲始放烟火之期至七月下旬乃止際晚烟火船於兩國橋南可數百武橫流而泊霹靂乍響電光橫掣團團黃日散爲萬星旣而爲銀龍爲金烏爲赤魚

爲火鼠爲蝙蝠爲蜈蚣爲梅爲櫻爲杏爲柳絮爲楊枝爲蘆爲
葦爲橘爲柚爲櫻桃爲藤花爲彈爲毬爲箭爲盤爲輪爲樓爲
閣爲佛塔爲人爲故事爲文字千變萬化使人目眩兩岸茶棚
紅燈萬點凭欄觀者累膝疊踵橋上一道喧雜擁擠梁柱撓動
若不能支橋下前艙後舳隊隊相銜樂舫歌船彌望無際賣果
之船賣酒之船賣花之船又篙櫓橫斜譁爭水路直至更闌夜
深火戲已罷豪家貴戚各自泛舟納涼絃聲歌韻於杯盤狼籍
中嘔啞啁晰逮曉乃散

茶會 毬燈張於門琉璃盤燦於室國旗懸於堂花交於瓶樹
葉繞於柱酒盈於尊肴饌溢於案鼓樂陳於幕主人主婦拱立
於門內先期數日折簡邀諸賓曰某日某夕於某所設茶會
芝

之離宮宿之延察館霞關之鹿鳴館皆爲東京盛會之所

客多至二千少亦數百至時箱車

蓬車絡繹於道，隱雷動銜尾馳至入門，與主人主婦或握手爲禮，或磬折致敬，靴聲橐橐軒然以昂，顧盼笑語媚婦而傲人。

泰西諸客也。勁服戎裝，博衣道履，如飛鳥依人，藹然可親。則海

陸軍教士、耶穌教教士也。長裾曳地，薄紗籠面，袒臂露胸，西俗有慶

典婦女以袒臂露胸爲敬，雖嚴寒亦然。手揮金扇，牽曳而至者，西婦也。身短趾高，

羶衣革履，百僚趨奉，領之而已。諸省院長官也。公髯如戟，乍撚

乍弄，旁若無犬，懽笑潮湧。則次官也。下車則趨，鞠躬而入，門喁

喁私語，各呼其羣。諸省院屬僚也。被髮至背，足踣烏靴，錦綺繡

褥，左右列坐。皇族婦女也。雪衣花帽，如西方之人。勝常萬福，操

語如英，長次官眷也。此喚檀那，彼喚奧姑，或靴或履，紛紜雜遝，

逐羣而笑語，眾賓婦也。東酌西酢，甲詢乙諮，巡簷倚柱，若有所

思。新聞館記者也。旣而喇叭厲響，腰鼓初鏗，男女相携，各就舞

場舞場拓地爲數百弓以白地錦爲地衣紅男綠女各求其耦
枝當葉對凡十數雙鼓聲漸發男抱女腰女挽男肩起而跳舞
如穿花蛺蝶翩翩幡幡疾徐俯仰宛轉迴旋應樂之和無不中
節樂舞正酣忽而雷驚電流紅霞灼天火光中現一車輪輪廓
有字曰極樂世界萬頭蠕動伸頸爭看牆外幼童老婦之看煙
火者咸拍掌歡笑舞場爲之震動貫珠碎玉火戲未已於時羣
賓各自行樂有看月者有看花者有吸烟者有踢毬者有竝坐
談者有携手行者有羣立而語者有爲菓子戲者少頃時鐘已
報十聲乃就食案案長數丈羃以花布酒人司酒庖人司庖或
司杯盤或司刀匕或司果餅或司水司凌牛羊豕雞鶩鴨鳩雀
魚蝦各爲乾肉桃李梅杏林檎蘋婆荔支櫻桃舍利無花果之
屬餅餌菜粉餚饊粬之類如山如阜堆積於盤酒則葡萄酒

麥酒花酒果酒香進酒淺紫深紅淡黃縹碧色香四溢客至所
司者問所須於是啟瓶聲切刀聲擲叉聲杯聲盤聲傳呼聲飲
食聲拂拭聲欸笑聲紛紜交作舄履互錯而門外麟鞞之車僕
夫叱馭已有貴客散會而去者矣夜漏四鼓盡歡乃散是爲茶
會

戲馬 犬射 流鏑馬 馬各有名各以色分以年分以產地
分以良鶩強弱肥瘠大小分乘馬者亦以長短輕重分其衣服
亦以色分王公貴人有馬癖者飲飼調護每歲養馬之貲不啻
中人之產競馬之先司事者奔走周旋量度配耦使某馬與某
馬耦某乘者與某乘者耦布告於眾鬪馬者各拚巨注以爲賭
分左右袒者又各分其朋牽連附及每注有至萬金數萬金者
至期百官皆給假諸省長次官至者十八九競馬場周二三里

場側設臺以懋觀者揚旌以爲界擊鼓以爲節鼓起而馬馳勝者及界則追風躡影超越而先之場內外觀者皆鼓掌鳴得意矣本泰西俗也日本舊有犬射編竹爲城城內設臺諸客憑而觀焉縱犬於城內馬馳逐而射之皆公卿貴人親執轡狩衣草屨妝束古樸其磬控縱送均有法度或名曰犬追物又有流鏑馬馳馬鳴鏑以競敏妙猶古馬射戲此皆戰國武士之所崇尚近學西俗多廢而不舉凡西人遊戲之事若踢球以足踢之若拍毬以木板承而跳之若打毬毬長及丈磨石爲毬以杖格而過之莫不有之

溫泉泉相模之箱根伊豆之熱海皆有溫泉均在山頂林樹村落棋布於下朝嵐夕霞氣象萬變而夏日晴雨不時戶牖間時有雲氣往來村民以竹爲篲引泉至浴室溫暖如湯因山之磴高高下下爲浴樓酒館層層重複幾如蜃樓海市俗本喜浴溫

泉云可治疾浴者益多西俗官省例於夏月給假避暑日本仿

之寮吏多盡室行者箱根有一西洋樓傑閣三四層庖福藩滙

飲饌牀第均如西式長官多喜往焉而伊香保之雙角峰北對

丈夫山抱兒山入謂靈泉宜子故挈眷遊者多至香山

仙寓源有二瀑

日雌雄瀑雌瀑溫雄瀑寒雙角峰下有吐硫黃氣處鑿作窟室以蒸病者名曰蒸湯皇后亦曾一至其地

有一避雷柱卽恩旨賜造者也每至盛夏來往襍沓遊人如織

必豫告樓主人乃得留一席地斜陽在山缺月上樹浴客餘暇

則南亭絲竹北亭謳唱東樓書畫西樓棋酒聚爲樂園有溫泉

處多有頰尾魚似焦爛者又有萎花枝葉如枯槁蓋硫黃氣所

薰蒸故也土人輒詡爲仙跡遊客每携歸以餽友朋

博奕角觝競馬千人會

詳社會中

皆以博錢其他博戲有雙陸其

排馬之法分三道每道五馬合十五馬移馬之法亦照擲骰點

數多少而行惟骰子置竹筒內以手搖之其勝負與中國同有圍棋亦用十

九行三百六十一子惟行棋不行棋雅勝負之法亦有別者以

佔所得敵棋各收拾於盤待局定乃各將所得敵棋填敵手所佔空格內彼此填滿則為和局如彼此填空不滿點數多少以

分勝負如有一著不能填滿為負如填滿尚餘一著則為勝圍棋最多高手豪富子弟風雅

士夫無不習之者夏朋夜宴酒酣興豪則楸枰羅列矣局皆用

楸木高七八寸下有四足棋子黑者石白者多以牡蠣殼為之

有象棋棋子上尖而圓下平而方上薄而下厚有玉將王將皆

將一為玉將一為王將其餘同金將銀將桂馬香車飛車角行步兵之名棋局

以中間為界橫共九行直亦九行亦有直行斜行之異行棋先

逐步序行金將銀將則坤玉將王將逐步斜行桂馬斜行香車

直行角行行四角飛車直冲四路越界則有陞級如銀將陞金

將香車桂馬亦陞金將角行將龍馬飛車陞龍王之類其勝負視主將主將亦許越界彼

將四面追逼則為負亦有格五其法布子成行以得五者勝亦有彈棋

山車 山棚 陸船 俗重祭祀於六月爲山王神會九月爲
明神會是日例有山車山棚陸船數至數十各有富人爲武內
宿禰上宮太子菅相公源義經役小角之類山棚中央多樹松
山車峻如樓中豎一柱高於浮圖金花錯落刻鏤藻繪秦蜀之
錦鸞豹之繡燦爛奪目上鳴筦鼓鐘使佞童華冠寶衣節腰鼓
而舞蹈陸船縛竹木爲船形飾以繒綵舁之而行每爲波巨朝
天之象魚服鮫綃巍巍翼翼車船之外又有弄織織之浮圖上
立金鳳皇四邊垂以流蘇錦綺交錯舞旋以爲戲別演禡戲謂
之埒祭曰治臺曰挽物曰泥犂二舁一索各具鼓吹觀者自四
方來咸盛妝飾錦衣不絢耀諸路人都下豪富於門下施欄欄
值數金張紅鋪翠然賽會者過則踐踏毀之或奪其材而去又
累空樽數百高過於簷各綴以燈事罷亦毀棄之家家必炊赤

飯千倉萬箱炊烟并起至夕則燃紅燭陳綠酒肴核狼戾歌唱
蝸蟾蓋舉國之人皆若狂也

酒樓 茶屋 遊舫 酒樓隨處而有每有小園樹松竹梅數
株花下建石燈塔一座以照來客方丈之室拂拭莞簟金爐燒
麝銅鼎沸笙時花供瓶三絃掛壁架木爲閣不事修飾光澤堅
緻可以鑑人例以少女當壺客至則拜迎門外引之上樓旋抱
蒲團紅褥爲客坐有所需則拍掌喚之趨走嫻熟惟多食生冷
苜蓿梅脯蔬筍氣重最喜魚膾游鱗棘鬚蟲而切之具菜而已
火食者飯稻羹魚而外無他物也近多做西法牛心羊胛每以
供客矣茶店以品茶以茶瓶茶杯之良者爲貴有曰瀨戶磁以
地得名有曰樂燒其祖宗慶傳業十餘世以專家得名德川氏
之季有石工寶來龍山者所製風爐瓦竈以天然石雕飾有弟

子左六右六得其妙將軍嘗造觀焉當時茶店與酒肆爭多近日茶屋不復品茶不過供杯茗糖果爲游人憩足地而已然徧市皆是雖三家邨亦必有茶店也僅支一篷者爲館舫有門有窗有床有席者爲屋舫館舫多用於觀烟火納涼屋舫則於花於雪於月於楓葉於蟲聲棹於凌瀨凌瀨在墨水上游爲浮於瀨游人聽秋蟲之地墨河於本所觀羅漢於龜戶拜天神皆載絲竹携酒榼而往每遇佳節必先期訂約乃得傭買別有豬牙船以形名之快櫓翦波其捷如飛亦遊具也

吉原 慶長十七年庄司某上書請合散居各青樓萃於一花街元和三年官如所請給一地於葺屋坊側以其鞭蘆覆簀名曰蘆原後更名吉原相連五坊互建樓館佳麗三千如鶯比鄰德川氏以來令諸侯質妻孥於江戶間歲則會同於京凡諸侯

至京及其藩臣子弟縱令遊冶金吾不禁以故吉原遂爲歌吹
海銷金窟每當暮靄抹柳新月微黃諸樓銀燭如星絃聲嘈襍
娼妓列坐於門其幼少者分坐於壁於籬闌近世有懸鏡寫眞
於楣者遊人鱗集格子外意指目擊品驚評鳳樓中例設銀紙
屏風紅氍毹銅爐鍊鈔樓外懸紅燈然燭達旦每歲例於三月
栽花七月放燈八月陳舞爲三盛會櫻始含苞令花人移植於
街伴開之蕊合抱之木捆載而來培根覆土妙於囊駝旬日之
間頓成春花時則六街絢爛如諸天雨華如平地起樓臺使
人疑爲神施鬼設至花落復移樹而去不留一枝孟蘭會前後
各樓張燈或圓或渾圓或橢圓或方或長方或角方或勾或彎
或弧或三角肖爲魚蟲花草禽獸之形各傳以色又喜爲胡蝶
如央鳳皇芍藥蓮藕紅豆及一切并蒂之花比翼之鳥牆頭簷

額虛懸倒挂直豎橫嵌無所不入市則光明大放城開不夜
蝦蟆更盡殘燭猶光遠望則參差錯落若銀花萬點與樓閣林
園相輝映宛然畫圖八月之舞專競新衣先期商度具有程法
例以六街爲六隊隊各一色旗幟燈綵悉如其衣色榜曰某樓
某閣擇少壯洙豔者爲柙隊或爲觀世音爲佛爲天神爲宰官
爲僧爲神官爲武士爲古美人美男子擊鼓導行又縛絲爲亭
上陳眾樂以鴉髻女兒昇之周旋六街至六街合隊則蹈舞齊
作金釵橫斜寶屐競響迴旋穿插若整若散樓上下觀者纏頭
爭擲高與山齊矣此外三月三五月七月九月各度佳
節均例有盛會舊日深川亦爲狹邪居近則散居於柳橋新橋
爲多娼妓例注籍於官每月稅金三圓

外史氏曰後漢書言倭人嗜飲食喜歌舞至今猶然余聞之東

日本國志卷三十六
人大抵絃酒之費過於飯蔬遊燕之費多於居室云自桓武嵯
峨好遊賞花釣魚調鷹戲馬月或數舉上行下効因襲成風德
川氏承戰爭擾攘之餘思以觴酒之歡銷兵戈之氣武將健卒
皆賞花品茗自命風流遊冶之事無一不具二百餘載優游太
平可謂樂矣然當其丸泥封關謝絕外客如秦人之桃花源與
人世曠隔雖曰過於逸樂而一國之人自成風氣要亦無害及
歐美劫盟西客襍處見其善居積能勞苦當路者始驚嘆弗及
朝廷屢下詔書兢兢焉以勤儉爲務佚蕩爲戒族長以勉其子
弟官長以教其人民雖風氣漸積難於驟挽然可不謂知所先
務乎